

Tigrinska -ትግርኛ

- ቅድሚያ ምስትርጓሙ ነቶም ሰብ ጉዳይ ሰራሐ እንታይ ከም ዝኾነን፣ምስጢር ናይ ምዕቃብ ግዴታኡን፣ከምኡ እውን ኩሉ ኣብቲ ክፍሊ ዝበሃሉ ኩሎም ከስተርጓሙ ሓላፍነቱ ምዃኑን ክሕብሮም ኣለዎ።እቶም ሰብ ጉዳይ ከስተርጓም ዘይደልዩዎ ጉዳይ ክልዕሉዎ ከም ዘይብሎም ምሕባር።
- ኣስተርጓሚ ብሕጊ ምዕቃብ ምስጢር መሰረት ምስጢር ናይ ምዕቃብ ግዴታ ኣሎዎ። እዚ ማለት ድማ እቲ ኣስተርጓሚ ብዛዕባ እቲ ዝለዓል ጉዳይ ቅድም ኢሉ ኮነ ኣብ ግዜ ምስትርጓምን ድሕረኡን ነቲ ጉዳይ ናብ ካልእ ከመሓላልፍ ከምዘይብሉን።
- ኣብቲ ዝኸይድ ምዝርራብ ኣስተርጓሚ ሻራነት/ጸግዕነት ኣይህልዎን።
- ኣስተርጓሚ ነቶም ዝለዓሉ ጉዳያት ብባዕላውነት (ኣነ እናበለ/ከም ተዛባራዩ) ብዘይ ምውሳኽ፣ብዘይ ምቕያርን ምሕባርን/ከየትረፈን ከስተርጓሙ ኣለዎ።
- ኣስተርጓሚ እቲ ተዛራባይ ንውሕ ዝበለ ምሉእ ሓሳብ/ብዘይ ምቀራጽ ምስ ዘቕርብ ደው ከብሎ ይኽእል።
- ኣስተርጓሚ ካብ ብቻል ዝስተርጓም ሓሊፉ ካልእ ዕማም ኣይስከምን።
- ሓላፍነት ኣስተርጓሚ ቋንቋ እዩ እቲ ዝለዓል ኣርእስቲ ድማ ንተጠቓሚ/ዓሚል ይምልከት።
- ኣኣስተርጓሚ ኮነ ተጠቓሚ ብመሰረት ምምሕዳራዊ ሕጊ ናይ ዘይኣድሎዎነት መምርሕታት ክኸተሉ ኣሎዎም። ኣስተርጓሚ ተኸእሎ ናይ ኣድልዎ ክህሉ ይኽእል ከምዝኾነ እንተ ተረዲኡ ነቲ ዕማም/ምስትርጓም ክወስዶ የብሉን፣እዚ ድማ ዘይሻራዊ ምዃን ኣገዳስነት ክሳብ ዘይሃለዎ።